À MONSIEUR
JACQUES HANDSCHIN

Alexandre Glazounow

PRÉLUDE ET FUGUE

POUR

GRAND ORGUE

OP. 93

REGISTRATION FAITE D'APRÈS LES INDICATIONS DE L'AUTEUR
PAR J. HANDSCHIN

PR. M. 1.40 / R. —50

DROITS D'EXÉCUTION RÉSERVÉS
PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS

M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG
1913
ST. PÉTERSBOURG, DEPÔT GÉNÉRAL
CHEZ J. JURGENSON, MORSKAÏA 9
3078

C.G. RÖDER G.M.B.H. LEIPZIG.

AVANT-PROPOS.

C'est bien un malheureux témoignage de l'état actuel de l'orgue que nous soyons obligés de noter séparément la registration d'un morceau pour orgue français et pour orgue allemand. Mais que reste-t-il à faire? Aussi longtemps que l'orgue de l'avenir n'est pas venu remplacer *les* orgues d'aujourd'hui, c'est le seul parti à prendre. Il n'y a qu'à souhaiter l'apparition prochaine de cet orgue accompli qui sera tout aussi bien approprié au style expressif qu'au style polyphone, de cet instrument que — question de détail — je me figure n'étant composé que de jeux de transmission.*)

Pour le prélude et fugue que voici, j'ai eu en vue le type le plus connu de l'orgue artistique français: trois claviers (Grand-Orgue, Positif, Récit), dont le premier tenant les gros fonds et les grosses anches, le deuxième servant de clavier d'écho, tandis qu'au troisième sont les anches expressives et les fonds mezzo-forte. J'ai supposé que chacun des claviers avait deux fonds de 4 p. (flûte et principal-prestant), chose qu'on ne trouve point partout mais qui n'en est pas moins désirable. Le Positif et le Récit ont chacun pour soi une boîte expressive.

JACQUES HANDSCHIN.

*) Chaque jeu pouvant être employé indépendamment sur tous les claviers, songez au nombre énorme de nouvelles combinaisons possibles!

VORREDE.

Für den Zustand, in dem sich die Orgel im Vergleich zu anderen Instrumenten unserer Zeit befindet, ist es ein trauriges Charakteristikum, daß Orgelkompositionen mit zweifacher Registerbezeichnung — einer für die deutsche und einer für die französische Orgel — herausgegeben werden müssen. Wann werden wir endlich *die Orgel* haben, wann nicht mehr auf Schritt und Tritt durch die Verschiedenheit der Instrumente behindert werden? Offenbar erst dann, wenn *die beste* Orgel gefunden sein wird und man von allen Seiten bereit ist, die zur Verwirklichung des hohen Ziels nötigen Opfer zu bringen.

Für die Registerangaben in vorliegendem Werk hat der Unterzeichnete an den verbreitetsten Typus einer relativ vollständigen deutschen Orgel gedacht: drei Manuale, in der Klangstärke ungefähr im gleichen Verhältnis zueinander abnehmend; jedes Manual selbstverständlich mit zum mindesten je einer Zungenstimme und Mixtur versehen; das dritte Manual in einen schwach wirkenden Schweller eingeschlossen. An Spielhilfen wird vorausgesetzt die Crescendo-Walze (Rollschweller), welche nur die Register, nicht die Koppeln in Funktion setzt. An den Stellen, wo man es zweckmäßig finden wird, mag man den angegebenen Status der Walze durch einen Kollektivzug — falls ein entsprechender vorhanden — ersetzen. Besitzt man eine freie Kombination, so wird man sie vielleicht an der Stelle der Fuge, wo das Registrieren am meisten Schwierigkeit macht, benützen. Die Zeichen ——— ——— beziehen sich auf den Schweller III. M., „crescendo" und „diminuendo" auf die Walze. Will man die Pause zwischen Präludium und Fuge auf ein Minimum reduzieren, so wird man vielleicht einen Gehilfen während der letzten Takte des Präludiums einiges vorbereiten lassen. Die Koppeln gelten als sich summierend.

JACQUES HANDSCHIN.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Изъ того обстоятельства, что сочиненіе для органа приходится издавать съ двойной регистровкой — одной для французскаго, другой для нѣмецкаго органа —, читатель можетъ заключить, насколько органъ въ сравненіи съ другими современными инструментами далекъ отъ заключительной точки своей эволюціи. Дѣйствительно, если бы уже былъ найденъ лучшій изъ возможныхъ типовъ органа, то — предполагая живой интересъ къ дѣлу со стороны органистовъ и публики — онъ не преминулъ бы восторжествовать надъ остальными типами, и мы не встрѣчали бы той пестроты, которая теперь осложняетъ практику органнаго дѣла.

Во французскомъ и нѣмецкомъ предисловіяхъ указано, какъ слѣдуетъ понимать обозначеніе регистровки въ предлагаемой прелюдіи и фугѣ. Необходимо замѣтить, что указанія для французскаго органа сдѣланы надъ строками, а указанія для нѣмецкаго инструмента между партіями лѣвой руки и педали. G. O. (Grand-Orgue), Pos. (Positif) и R. (Récit) — три ручныя клавіатуры французскаго органа; имъ соотвѣтствуютъ обозначенія I, II и III, относящіяся къ нѣмецкому органу.

Въ лицѣ Александра Константиновича Глазунова русская школа впервые выступаетъ на поприщѣ органной музыки. Дай Богъ, чтобы это выступленіе послужило началомъ новой счастливой эры въ органномъ творчествѣ!

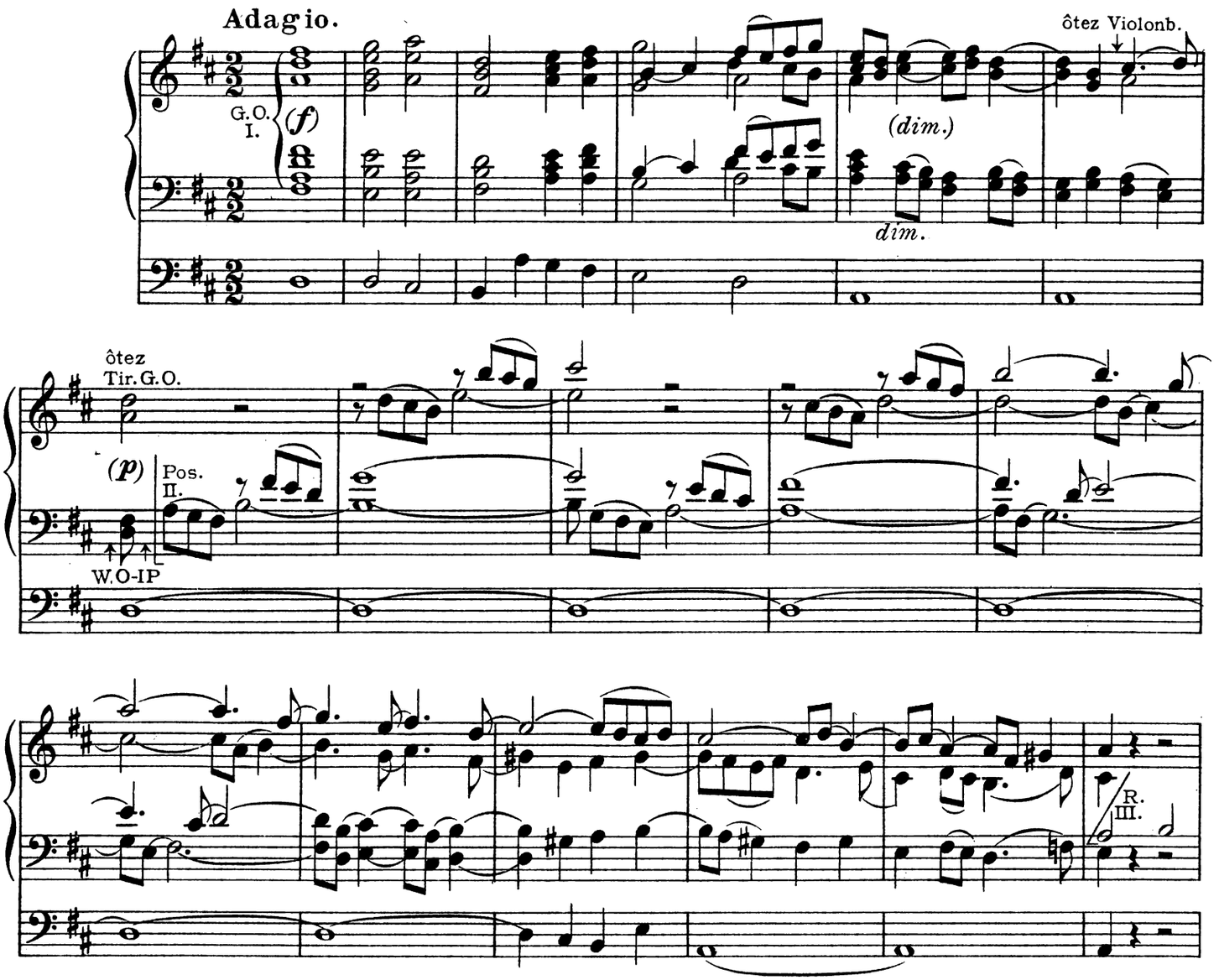
Ж. ГАНДШИНЪ.

Orgue français*)	**G. O.** fonds 8 et 4 p.	**Péd.** Bourdon 8, Soubasse et Violonb. 16
	G. O. Comb. Mixtures	**Péd. Comb.** anches 16 prép.
	Pos. Bourdon 8, Salic. 8	Boîtes fermées
	Pos. Comb. rien	Copula Pos.. G. O.
	R. fonds 8, flûte 4	Combinaisons G. O. et Pos.
	R. Comb. anches 16, 8, 4 préparées	Tirasse G. O.
Deutsche Orgel**)	I. Gemshorn 8′	Schweller zu
	II. Dolce 8′, Liebl. Gedeckt 8′	W. v. o. Z. (Walze voll aber ohne Zungen)
	III. Grundstimmen 8′, Fl. 4′	MC. II-I
	P. sanfte Stimmen 8′ und 16′	PC. I

Prélude et Fugue

Droits d'exécution réservés

Alexandre Glazounow Op. 93



*) Pour l'orgue français, les changements de jeux à opérer sont indiqués au-dessus du premier système. Les notes qui se trouvent entre le premier et le deuxième système étaient-à l'exception près des spécifications de claviers — primordialement fournies par l'auteur.

**) Der Registerwechsel ist für die deutsche Orgel zwischen dem zweiten und dritten Notensystem angezeigt; was sich zwischen dem ersten und zweiten findet, war-mit Ausnahme der Angaben der Manuale—ursprünglich vom Autor selbst bezeichnet.

M. P. Belaieff, Leipzig. 3078

ajoutez fonds de 8 au Pos.

aj. Violonb.

+I P., II P.

Tirasses G.O., Pos.

G.O. I.

(f)

W. v.o.Z.

ôtez Violonb.

ôtez Tir. G.O.

aj. Princ. 4 au R.

(dim.)

dim.

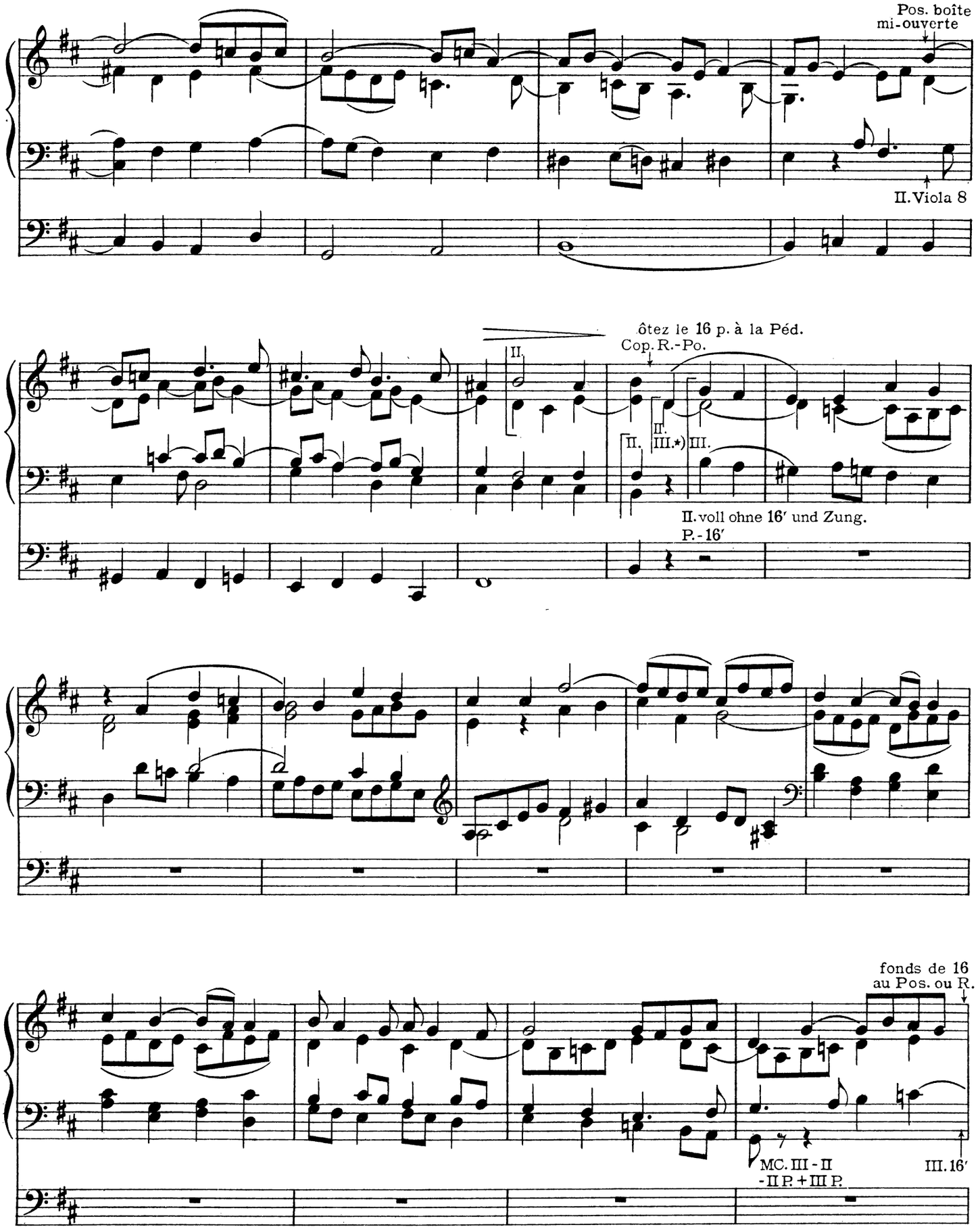
(p)

Pos.

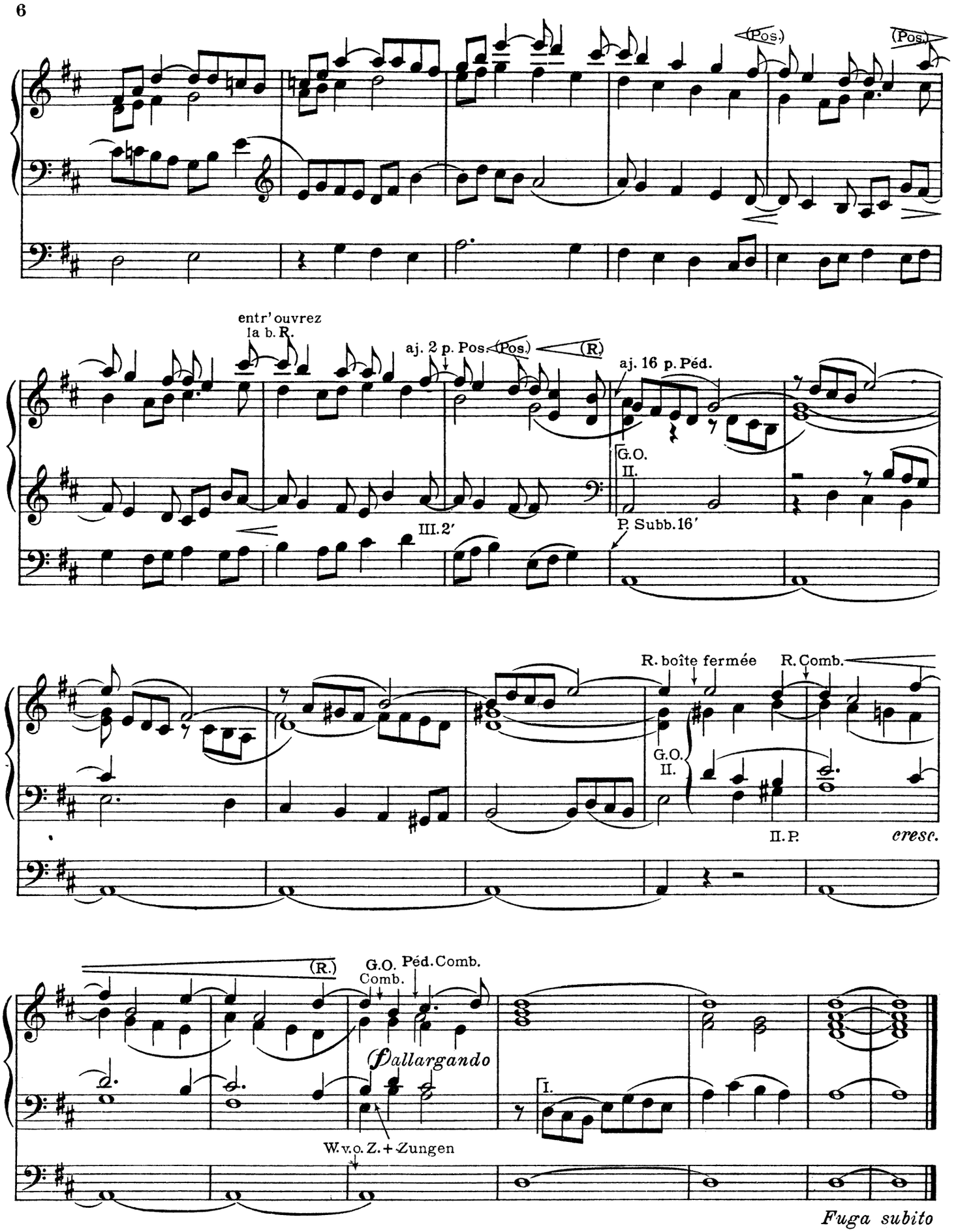
W.O -I P.

III. Princ. 4'

ôtez G.O. Comb.



*) man schlage diese Note auf beiden Manualen an


(Pos.)
(Pos.)
entr'ouvrez la b. R.
aj. 2 p. Pos.
(Pos.)
(R.)
aj. 16 p. Péd.
G.O.
II.
III. 2′
P. Subb. 16′
R. boîte fermée
R. Comb.
G.O.
II.
II. P.
cresc.
(R.)
G.O. Comb.
Péd. Comb.
(f) allargando
I.
W. v. o. Z. + Zungen
Fuga subito

G. O. fonds 8 et 4 sans Montre ni Prestant
G. O. Comb. Mixtures préparées
Pos. fonds 8 et 4
Pos. Comb. Mixtures prép.
R. fonds 8 et 4
R. Comb. Mixtures prép.

Péd. fonds 8 et 16 mezzo-piano
Péd. Comb. anches 16 prép.
Boîtes Pos. ouv., presque fermée
Claviers accouplés

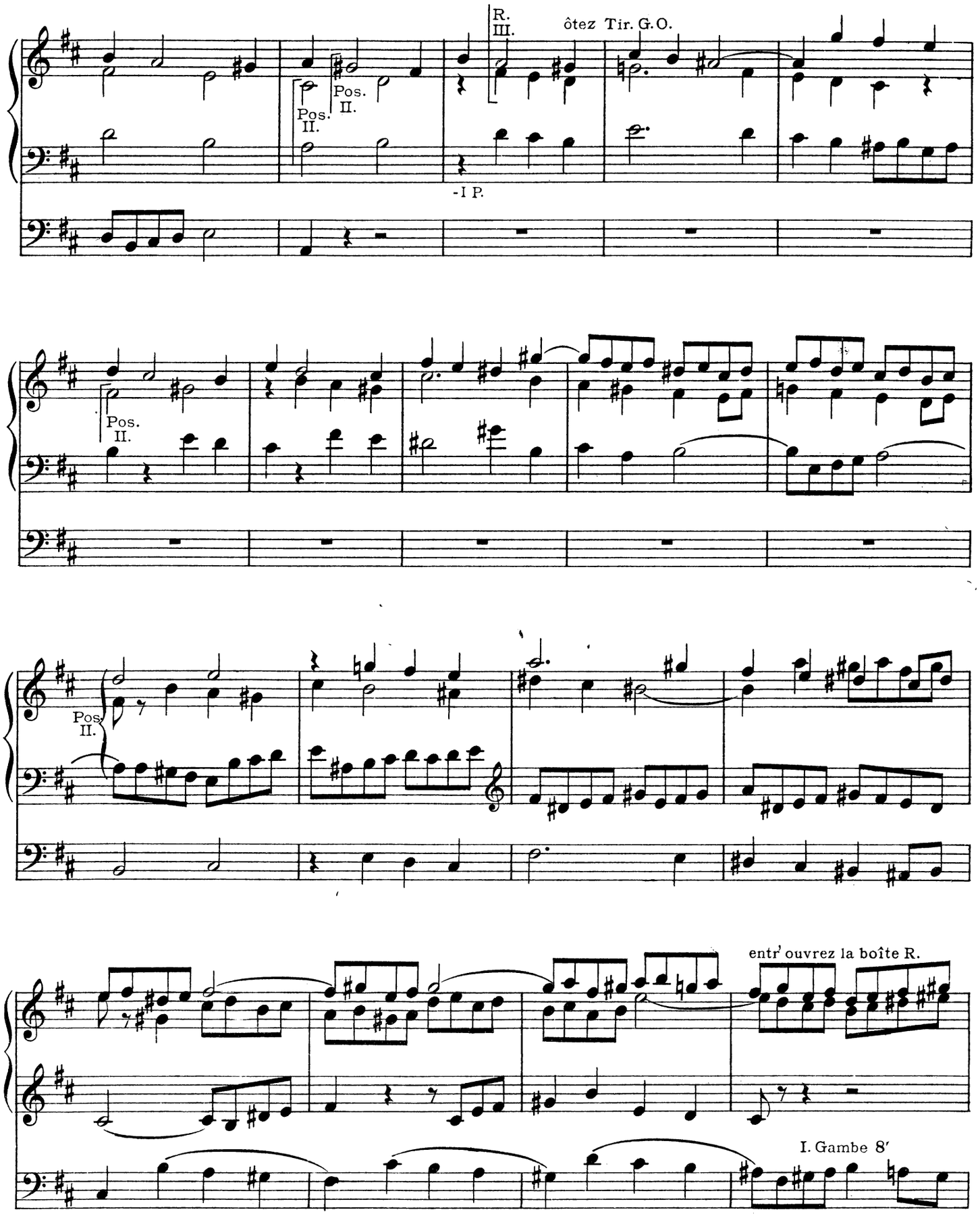
Tirasses G. O., Pos.

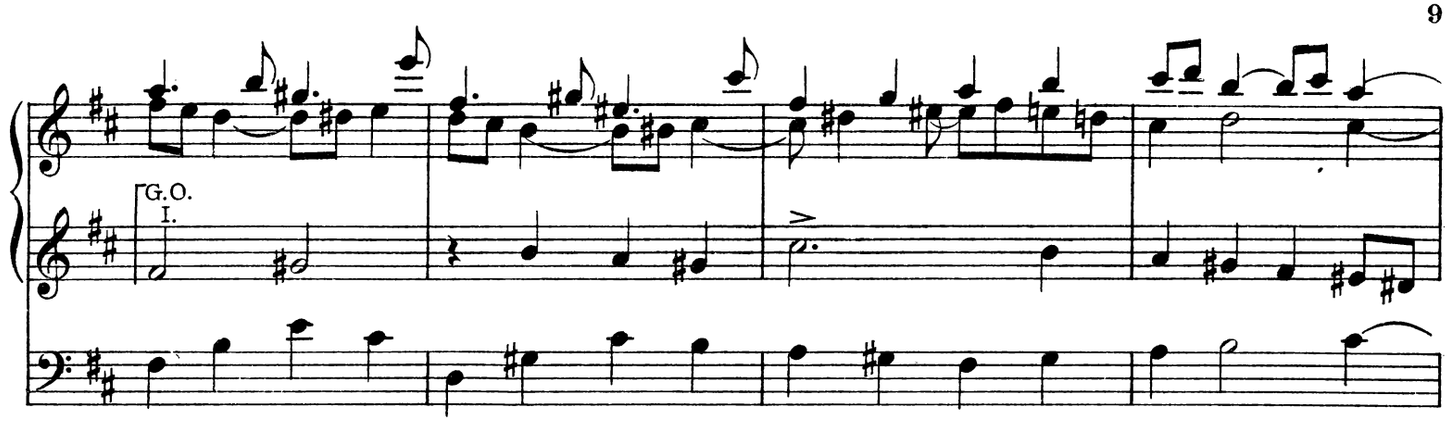
I. 8′ ohne Gambe, Princ. und Zungen; 4′ ohne Octav (Fugara)
II. 8′ ohne Viola, Princ. und Zungen; 4′ ohne Princ. (Gemsh.)
III. Grundstimmen 8′ und 4′
P. 8′ und 16′ mezzo piano

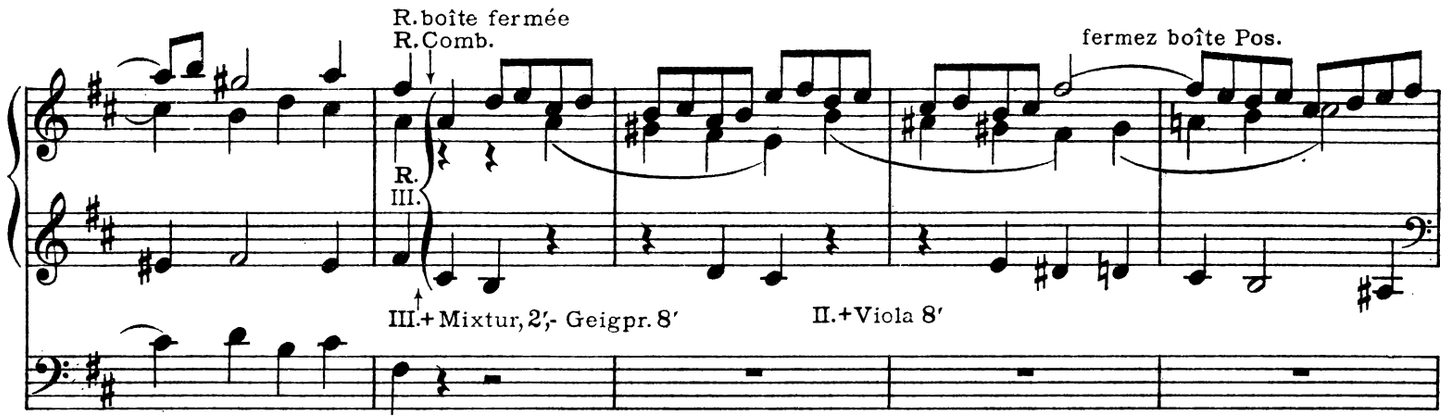
Schweller zu
W.O
die Manuale gekoppelt
P C. I und II

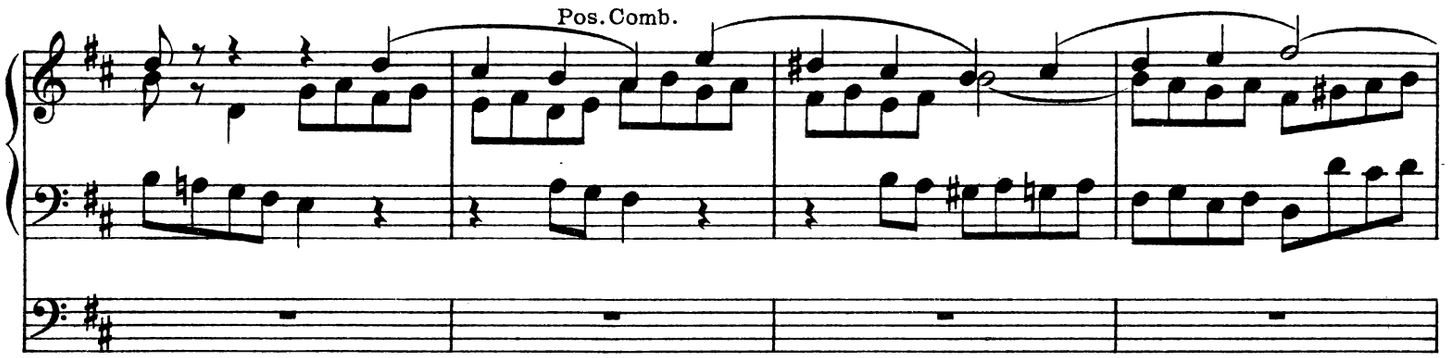
Moderato.

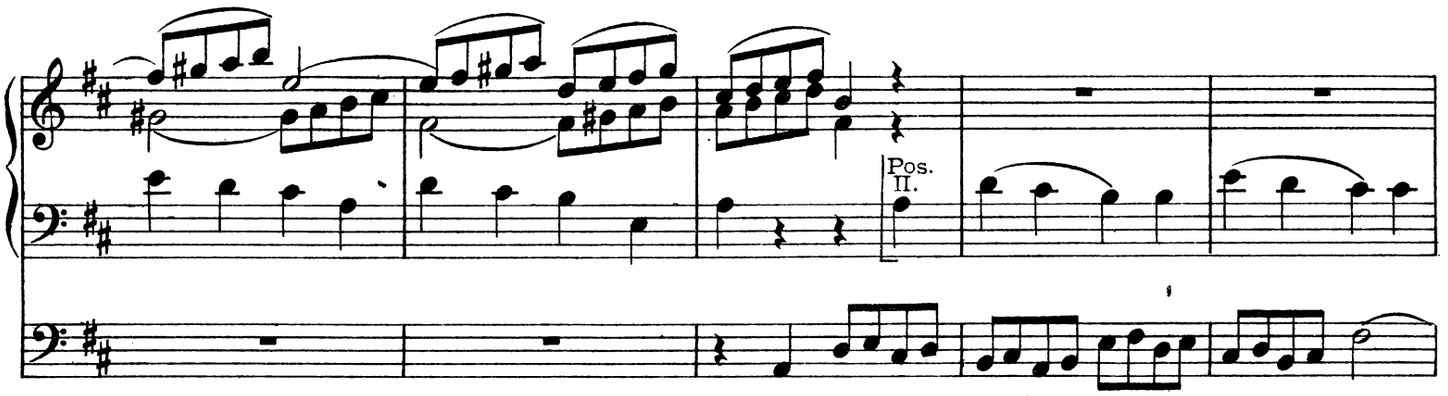
G.O.
I.

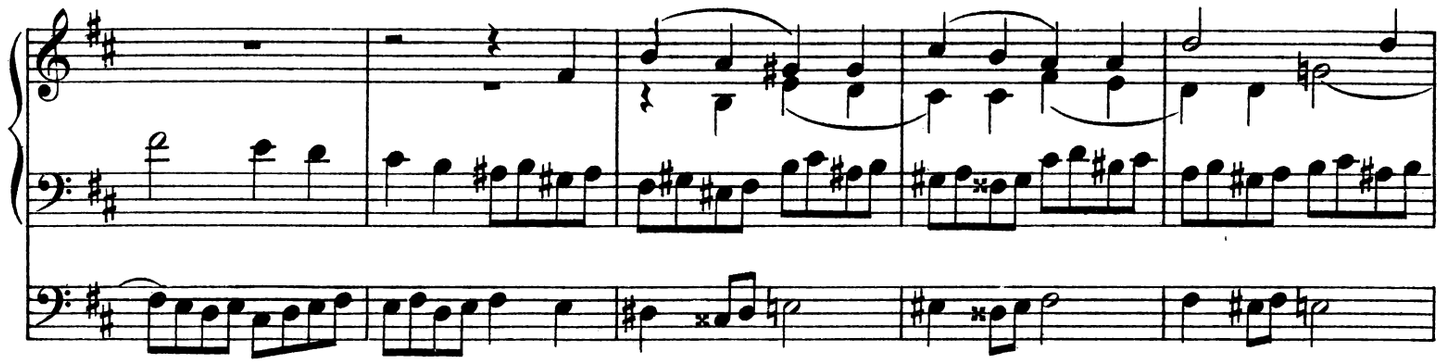

R.
III.
ôtez Tir. G.O.
Pos.
II.
Pos.
II.
-I P.
Pos.
II.
Pos.
II.
entr' ouvrez la boîte R.
I. Gambe 8'

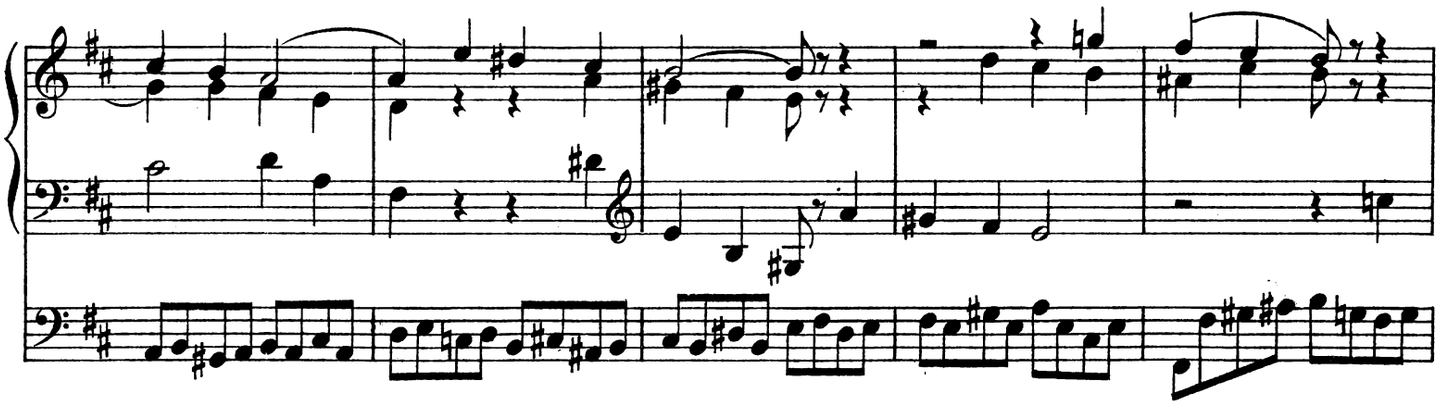

G.O.
I.

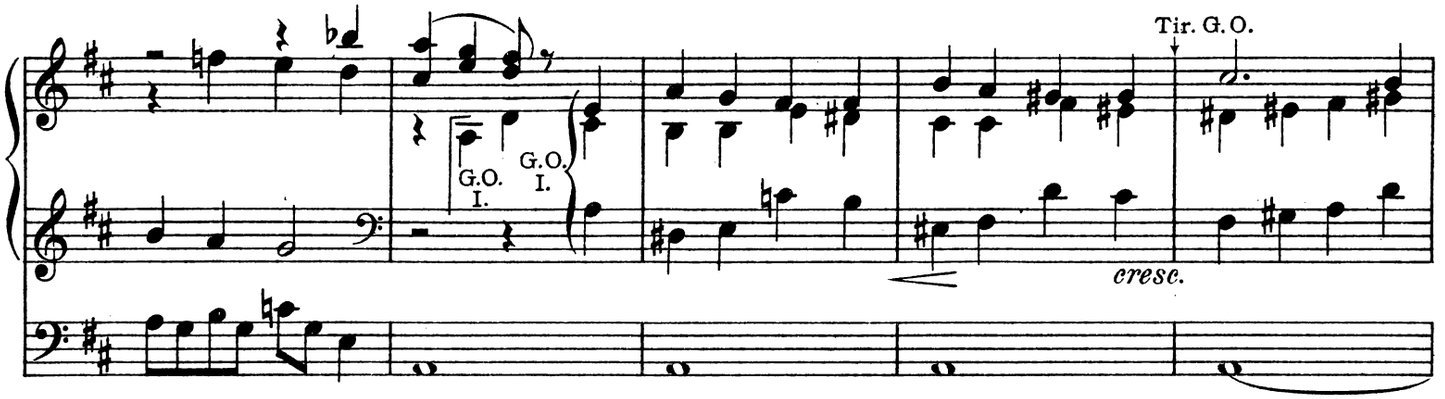

R. boîte fermée
R. Comb.
R.
III.
III.+ Mixtur, 2⅔- Geigpr. 8′
II.+ Viola 8′
fermez boîte Pos.

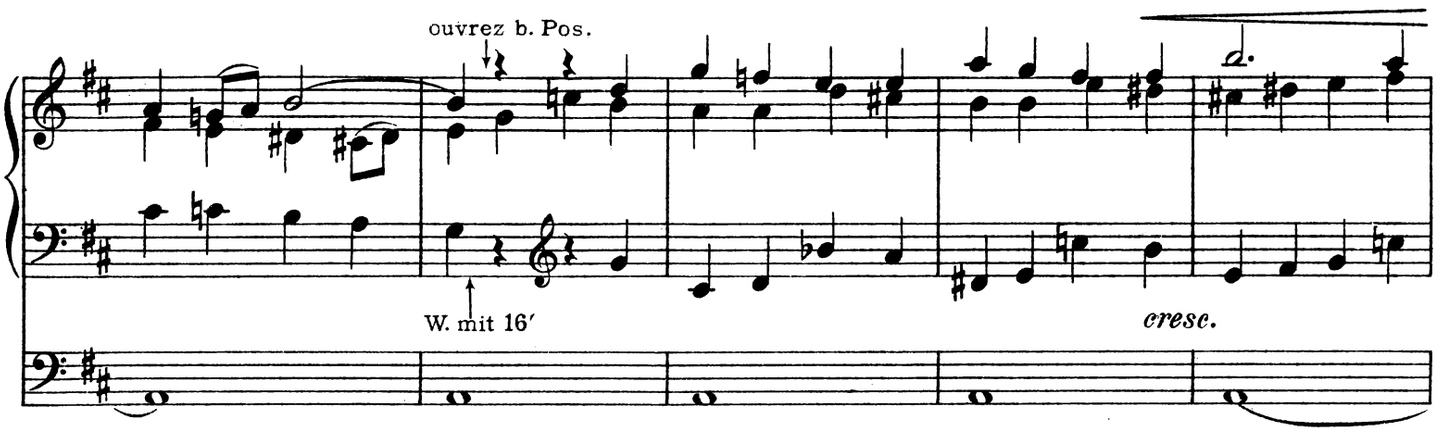

Pos. Comb.

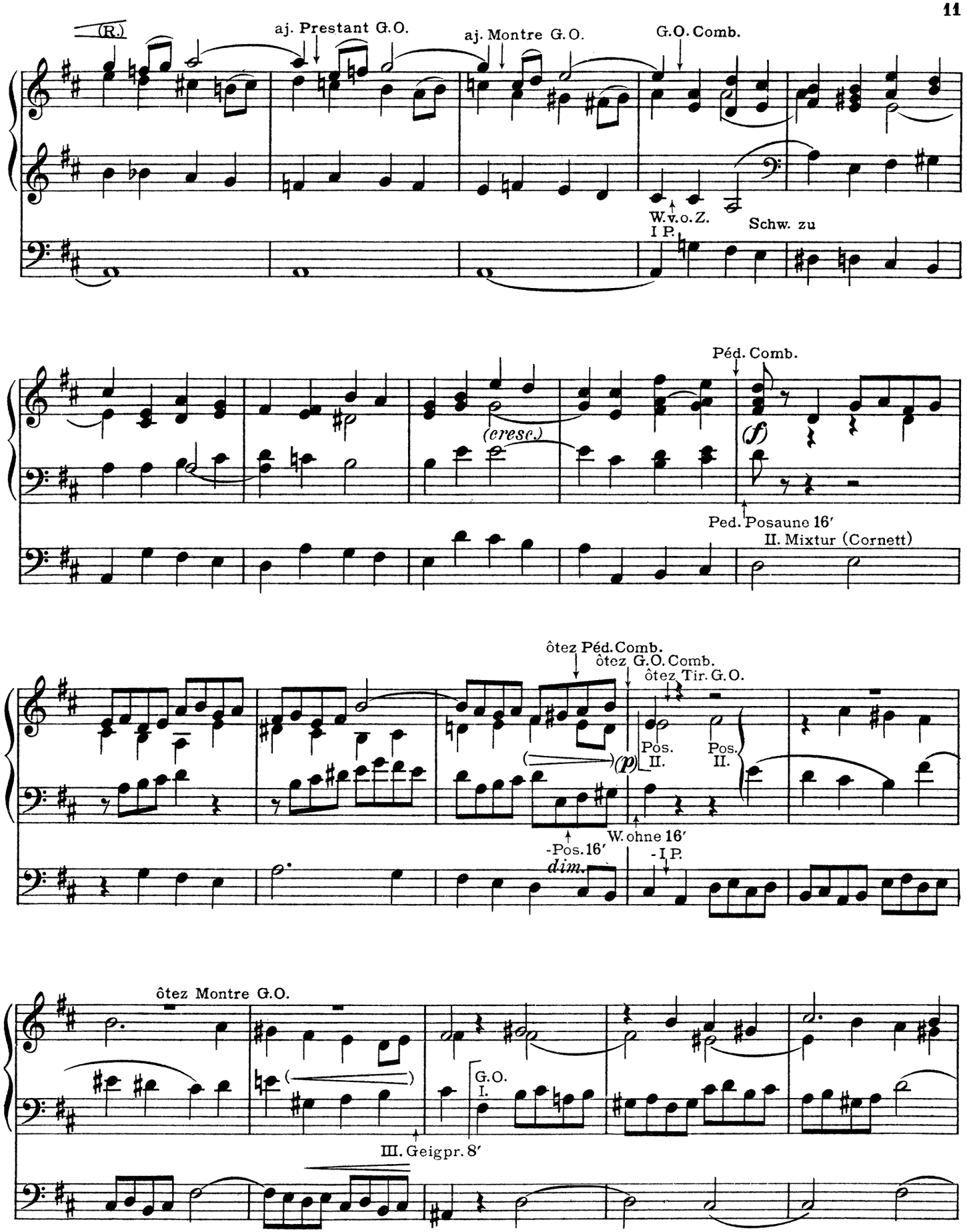

Pos.
II.






G.O.
I.
G.O.
I.
Tir. G.O.
cresc.


ouvrez b. Pos.
W. mit 16′
cresc.


(R.)
aj. Prestant G.O.
aj. Montre G.O.
G.O. Comb.
W.v.o.Z.
I P.
Schw. zu
Péd. Comb.
(cresc.)
(f)
Ped. Posaune 16′
II. Mixtur (Cornett)
ôtez Péd. Comb.
ôtez G.O. Comb.
ôtez Tir. G.O.
Pos. II.
Pos. II.
(p)
-Pos. 16′
dim.
W. ohne 16′
-I P.
ôtez Montre G.O.
G.O. I.
III. Geigpr. 8′

aj. Montre

G.O.

I.

(f)

Schw. zu

Tir. G.O.

W.v.o.Z.

ôtez Pos. Comb.

préparez anches 8 Pos.

ôtez R. Comb.

fermez boîte R.

-Mixt., 2′ III.

-Mixt. (Corn.) II.

W. zurück bis ohne 16′

ôtez cornet G.O.

préparez anches 16, 8, 4 R.

Pos. II.

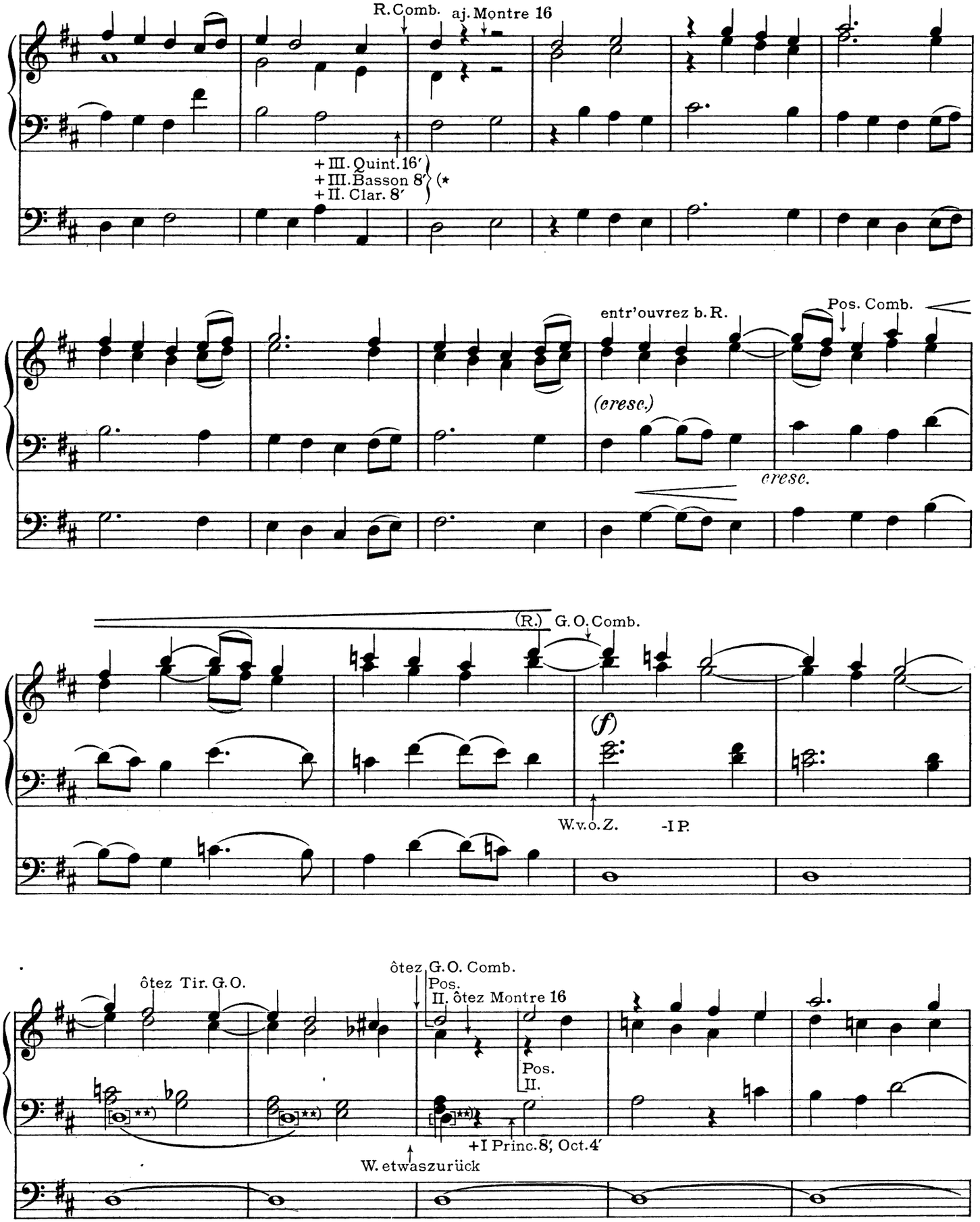
(p)

+I P.

préparez anches 8 G.O.

G.O. I.

G.O. I.



*)oder entsprechende freie Combination
**) ces trois *ré* se rapportent à l'orgue français

fermez b. Pos.

W. noch zurück

ôtez anches 16 et plein jeu R.

ôtez Montre G. O.

boîte R. mi-fermée

calando poco a poco

- II. Clar. 8′

Schw. zu

ôtez plein jeu G. O.

boîte R. fermée

rallent.

W. noch zurück

- III 16′

(Pos.)

Tir. G. O.

ouvrez b. R.

G. O. Comb.

★)

★★)

G. O.

(II.)

(I.)

W. v. o. Z.

+ Zungen

★) von hier an binde man die Akkorde der rechten Hand aneinander

★★) depuis ici on pourra lier les deux notes suprêmes

Stich und Druck von C. G. Röder G. m. b. H., Leipzig.